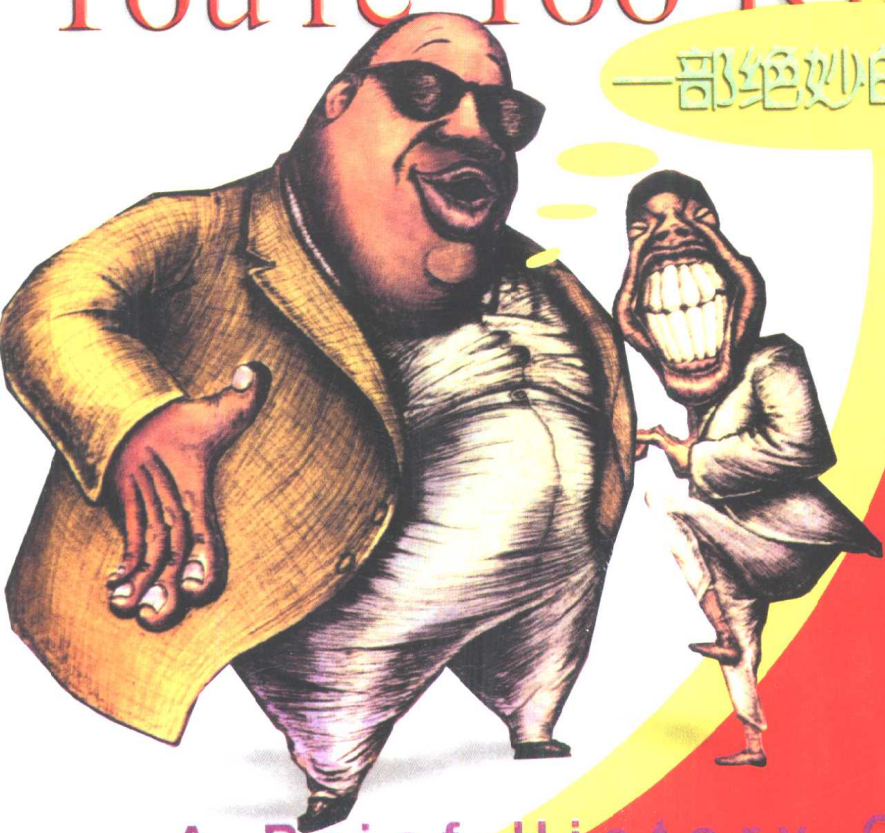


You're Too Kind

一部绝妙的著作



A Brief History Of
Flattery

奉承史

[美] 理查德·斯坦格尔 Richard Stengel/著
于卉芹 李忠军/译

中央编译出版社

C92.68
2

一部绝妙的著作

You're Too Kind



A Brief History Of
Flattery

奉承史

[美] 理查德·斯坦格尔 Richard
于卉芹 李忠军/译



女子学院 0115515

中央编译出版社

(京权)图字 01 - 2001 - 1610

You Are Too Kind @ 2000 by Richard Stengel

本书中文版由 Richard Stengel 通过北京版权代理责任有限公司授予中央编译出版社独家出版发行。版权所有,未经许可,不得翻印。

图书在版编目(CIP)数据

奉承史/(美)斯坦格尔(Stengel, R.)著. 于卉芹,

李忠军译. —北京:中央编译出版社, 2001. 8

ISBN 7 - 80109 - 469 - 7

I. 奉... II. ①斯...②于...③李...

III. 社会行为, 奉承—研究 IV. C912. 68

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2001)第 048606 号

组 稿:何吉贤

插图题字:郑 颖

出版发行:中央编译出版社

地 址:北京西单西斜街 36 号(100032)

电 话:66521152(编辑部) 66171396(发行部)

E m a i l : c c t p _ e d i t @ s i n a . c o m

经 销:全国新华书店

印 刷:北京星月印刷厂

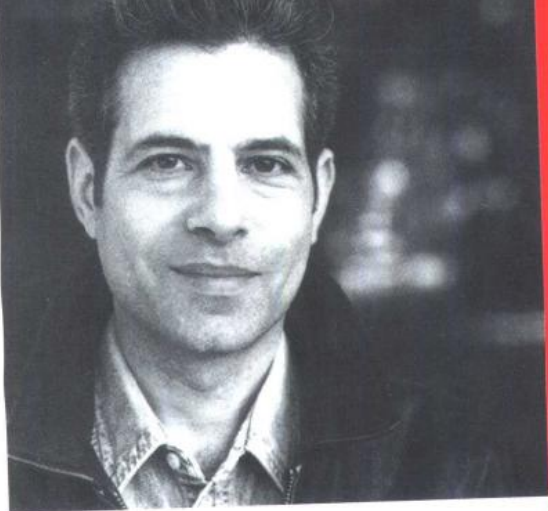
开 本:850 × 1168 毫米 1/32

字 数:262 千字

印 张:12.375

版 次:2002 年 1 月第 1 版第 1 次印刷

定 价:19.80 元



理查德·斯坦格尔(Richard Stengel)目前主要担任《时代》(Time)的高级编辑,也是《纽约客》(The New Yorker)、《新共和》(The New Republic)、GQ和MSNBC.com的撰稿人。他是《一月的太阳》(January Sun)的作者,这是一部描写南非城镇生活的书籍;他还同尼尔森·曼德拉(Nelson Mandela)共同撰写了《漫漫自由路》(The Long Walk to Freedom)。斯坦格尔同妻子和儿子住在纽约。



责任编辑 / 苑 洁
漫画插图 / 孟 煌
版式设计 / 尹 珺
封面设计 / 田 晗

献给玛丽——

苍天作证,我的爱情真挚无比,任何虚伪的情感无法企及。

目 录

引 言

欣然受骗	3
美丽的谎言	9
使用还是丢弃	13
吹捧的金科玉律	16
吹捧造新人	19
危害是什么	21
关于吹捧一词的起源	25

第一章 人分三六九等

你给我抓背，我给你搔痒	33
灵长类的国王	35
黑猩猩的金科玉律	38
猩猩就是我们	40
人人都是社会阶梯的攀爬者	42

自然的金科玉律	47
说谎不受惩罚	50
化学作用	53

第二章 你能随身带走

不要改变—你就是完美的你	59
天堂一角	67
永恒的纪念碑	71
假如生活真如艺术	74
雄辩的农民	77

第三章 吹捧我吧

上帝没有安全感	85
倔强的人们	94
上帝到底要些什么，又得到了什么	99
赌徒	105
上帝成熟了	109

第四章 吹捧是不民主的

民主原则，华丽的装饰！	117
关于吹捧人民的坦率文字	120
关于坦率演说的坦率评论	124
坦率的结束	127
作为新型民主的友谊	130
在罗马，吹捧如罗马人所为	132

作为吹捧者的诗人	133
吹捧凯撒	137
如何识破吹捧者	139

第五章 罗曼蒂克式吹捧的发明

有爱足以——还需一本诗歌词典	145
爱变成手册	154
如何欺骗你的妻子	162

第六章 给大臣的吹捧指导

社会等级的攀爬	177
宫廷内外	180
遮掩吹捧的艺术	184
文艺复兴的冷静	187
马基雅维里式的马基雅维里	192
装扮你的面孔，让我看看你的面具	195
不要自我吹捧	199
亲爱的孩子	203

第七章 美国的透明度

没有吹捧的空间	215
工作有益身心和钱袋	220
吹捧的确立	222
皮帽子吹捧	226
吹捧是政治无赖的首选避难所	232

包装的赞扬	235
吹捧我吧	239
“值得信赖的骗子”	247

第八章 吹捧如何赢得朋友，影响他人

赤脚的密苏里男孩	257
什么都不怕，就怕在公共场合讲话	262
人们不太友善	265
成功的“秘密”	269
“尽力装得真诚”	273
为企业创造安全世界	279
如何赢得朋友，找到满足感， 轻松一堂课，获得大成功	281

第九章 取悦的科学

世界是个舞台	291
策略的分类	297
他人的抬举——你真棒！	297
意见趋同——是的，我完全同意	303
我不喜欢吹牛，但是……	305
恩惠的交换	309
地位差别——向上取悦和向下 取悦有所不同	310
取悦取悦者	314
何时接受，何时拒绝	316

第十章 现代吹捧的资本

典型的现代吹捧者	321
光环效应	323
一座拥有北方魅力和南方人效率的城市	335
美国人民最伟大	341
华而不实的城市	345
好比鸡汤——与人无害	354

尾 声

如何不露痕迹地吹捧	359
如何接受吹捧：并不那么简单	363

附 录

主要参考书目	375
致谢	381

译者的话	382
------	-----

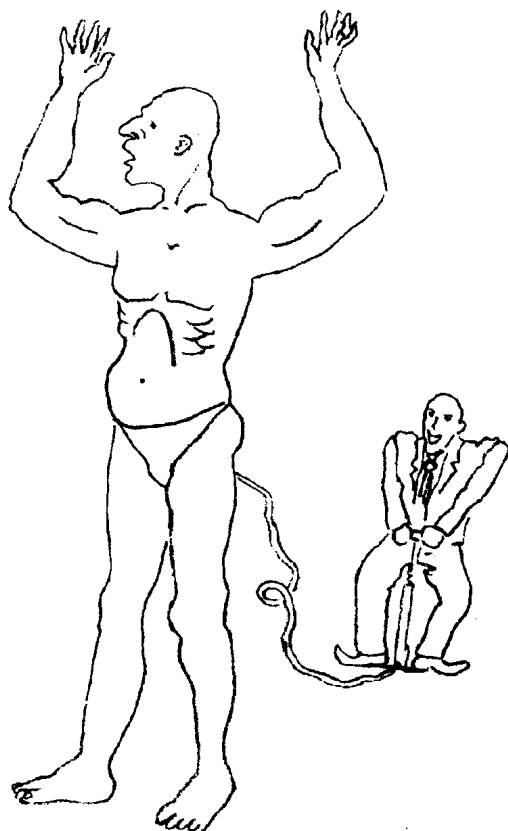
奉承史

奉承史

奉承史

奉承史

奉承史



引言



欣然受骗

尊贵的读者，本书不会以恭维您的洞察力作为开始，因为凭您的成就当然不会对这种奉承感兴趣。您当然能一眼识破这种露骨的吹捧而拒绝接受。有您这种智慧和见识的人不需要奉承和吹捧，您需要的是坦诚和真实。

那么，也就是说没有任何个人因素，亲爱的读者。但对此我表示怀疑。

我们习惯于认为一个人越聪明，成功的阶梯越高，越不愿意接受吹捧。事实恰恰相反。自视甚高并有一定成绩的人通常把自己的恭维看成是独具慧眼而不是吹捧。而那些不够自信的人却较为小心：是的，年轻的史密斯真聪明，能看出我如此地不同凡响。拉·罗谢弗考尔德（La Rochefoucauld）说：“自爱是所有吹捧者中最大的一个。”人们不愿意接受愚弄，但都欣然接受吹捧。（因此，吹捧不是愚弄。）我只是想恭维你，但我绝不是拍马屁——这也许是最高境界的吹捧。

当我告诉朋友们我正在写一本有关吹捧的书时，他们当然会沉吟一会儿，微笑着，然后以夸张的口气说：“真是个美妙的想法，那会是本绝妙的书，你是最合适的人选。”开始听到这些，我的第一个反应是：啊哈，他们好像真喜欢我的这个想法——然后我感到了其中的讽刺。这就是何以吹捧有如此的妙用：我们都迫切地相信我们希望相信的东西。

今天的一切吹捧，实际上是一切赞扬，常常蒙上一层讽刺。



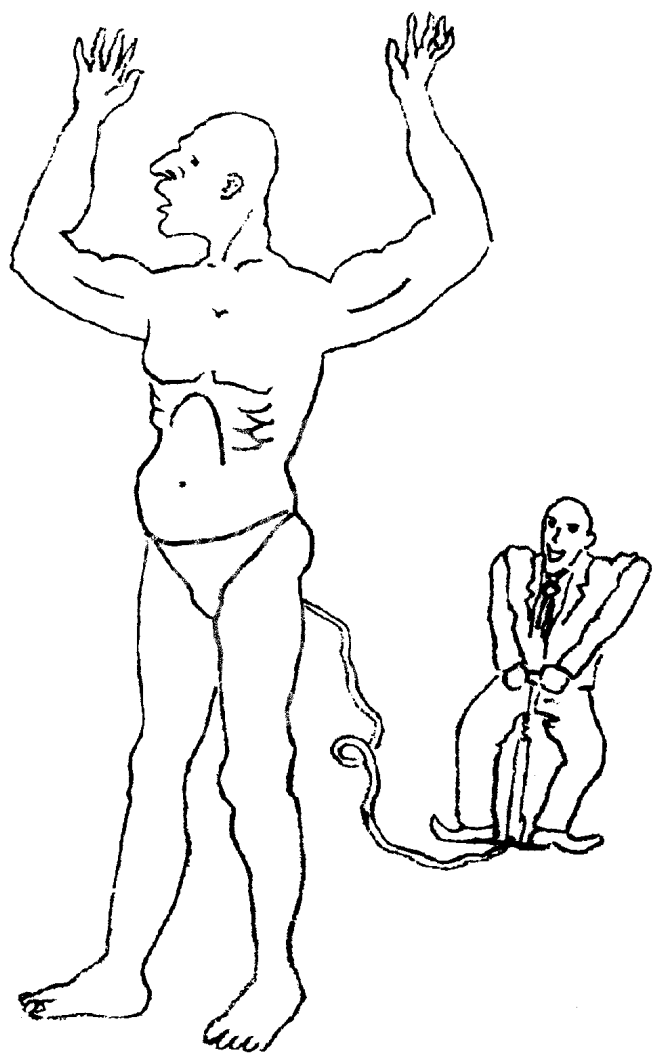
我们所认为的吹捧经常带着一种只可意会、不可言传的狡黠，仿佛在说：我们都知道这是吹捧，所以不要把我当成不负责任的马屁精。实际上，今天我们已经努力发明了很多方法来赞扬别人，因为传统方法已经过时。

公共场合的称赞大多已变得狡猾而具讽刺意味，并且加上了引号。过去那些午夜的谈话节目介绍“一个伟大的演员，一个伟大的美国人”，现在只被当作一种低级趣味。之所以如此，是因为没有人愿意被当作溜须拍马、阿谀奉承的人看待。在白天的谈话节目中，我们偶尔也听到对一大堆杰出人物的恭维——“你是最棒的”，“你是最了不起的”。那些恭维话是过去 30 年各种各样自尊运动留下的遗产。众多杰出人物的出现说明吹捧在走下坡路了，如果每个人都是最好的，当然就没有人是最好的，或者我们都是最好的。

近来，吹捧已经变得更隐讳、更含蓄。80 年代早期，我在纽约做一个杂志的记者，工作刚刚开始，编辑是一个脾气暴躁、刻板严肃的家伙，似乎很厌恶虚伪，不苟言笑。我最大的恐惧就是独自一个人跟他乘电梯，因为我不知道该跟他说些什么。

我开始工作后不久，有一个新记者的见面会。我猜想是某位管理顾问的建议，要求编辑与新雇员沟通感情或诸如此类的事情。会议开始的时候，编辑努力表现得平易近人，甚至给了我们一个滑稽的微笑。他不去谈论杂志及它的历史，而是讨论那一周的新闻和他对某个封面故事的看法。一个年轻的记者举起手，用急切的语调说道：“我觉得这是很不错的看法，您的思想总是颇富见地，高屋建瓴，真的独具慧眼。”

我环视四周，看看人们是否在窃笑或翻眼睛。他们没有。我转向编辑，看这个最讨厌废话的粗野的家伙是否准备要对这



欣然受骗：人人喜欢被恭维



种谄媚予以回击。没有,实际上,编辑和蔼地微笑着。会议结束的时候,他邀请那位记者给他一些有关封面的建议。我惊呆了。那人实际上是一个非常优秀的编辑,精明,冷静,很有头脑,但是这种明显的吹捧攻破了他的防线,如此地轻而易举。“人人喜欢被恭维”,亚伯拉罕·林肯说。

我认为在今天这样露骨的吹捧少多了。你看到的不是直冲过来的快球,而是正打在桌角的擦边球。对于吹捧,我们更加明察秋毫,提防着被人欺骗。旁观者更是玩世不恭。我们不想表现得过于急切。我们更精于狡猾的技巧,即心理学家所说的“印象管理”。公开的吹捧不再出现,但是在私人场合,人们仍然被热情地恭维着,作为对公共场合的补充:大家一起开会的时候我决不会这么说,但是现在我想告诉你,你的建议真不错。

近来,我们倾向于把所有赞扬当作吹捧。我们从未尝试区分二者。赞扬似乎成了吹捧的一部分。吹捧从来都不是一个值得恭维的想法,但是现在我们略带偏见的、战略性的考虑玷污了正常的赞扬。我们没有把赞扬和吹捧二者区分开来,或者把所有的赞扬看成吹捧,这是一种怎样的文化现象呢?

声称我们生活在具有讽刺意味的时代,这已经是一种陈词滥调了。但这又意味着什么呢?第一,我们与真理有了更松散、更怀疑的关系。我们今天都是道德的相对主义者。没有人再相信乔治·华盛顿的樱桃树的标准——如果他们曾经相信的话。把真理视为至高无上的启蒙思想已经过时。没有什么是完全正确的了。没有什么不是战略性的了。

相对真理的时代也总是讽刺盛行的时代。但是讽刺的流行产生了一种玩世不恭的道德冷漠。伦理的差别令我们倦怠。这种细微的差别遇到的要么是嘲笑,要么只是耸耸肩膀。我们把



自己包裹在克里斯托福·拉斯奇(Christopher Lasch)所说的“保护的阴影里面”。如果所有的真理是相对的,吹捧也不过是一种对真理的抚慰。

当我和一个不太熟悉的人讲话时,我不再想,此人在说真话吗?他的话与真理的距离有多远?不是我怀疑今天的人们更会骗人,而是我认为他们对人际关系更警觉、想法更精明、更实际。我们对现实的态度更细腻,这不是一件坏事情。而今,诚实的人们尽可能接近真理,不太诚实的人出于实际考虑越来越远离真理。

反语(irony)这个词来源于希腊语 eiron,我们译为“伪君子”。这就是我们把吹捧看做虚伪的原因,它是对真理的一种特别的操纵。但是吹捧不同于虚伪,因为它是我们从不加怀疑的真理的分支。如果某人告诉我她是一个有眼光的人,我怀疑这是否真实。但是如果她告诉我我是个有眼光的人,那么,啊哈,她真是好眼力。很多情况下,吹捧像个寻找热点的导弹,直接瞄准我们的虚荣心。而且,哲人告诉我们,虚荣心是人类最普遍的性格。我们都希望被人喜欢,我们都渴望被人欣赏。吹捧总是正中目标,因为目标——你,我,每个人——起来迎接它。我们没有对它的自然防御体系。我们不怀疑,因为我们愿意相信。如约翰·洛克(John Locke)说的,我们都“在被欺骗中找到快乐”。如果它是个谎言,那么它就是一个我们都不介意、都不怀疑的谎言。谢里尔·克劳(Sheryl Crow)唱到:“对我撒谎吧,我发誓我会相信。”

一个人类学的起作用的法则是:检验一个社会最重要的标准是看它把什么当作理所当然的事情。我们把吹捧当作理所当